

商店街のための ムスリムおもてなし ガイドブック



本冊子は特定企業のプロモーションや、特定の宗教の奨励を
目的としたものではありません。
また、本冊子の情報は基本情報であり、ムスリムの習慣には
宗派による違い、地域差、個人差があります。
以上の点をご理解の上でご活用いただけますと幸いです。

商店街のための ムスリムおもてなしガイドブック

2017年11月発行
東京都商店街振興組合連合会

制作協力：ハラルメディアジャパン株式会社
Photo提供：ハラルメディアジャパン株式会社
信宮ミカ
表紙イラスト：おがわるいこ



東京都商店街振興組合連合会



はじめに

「ムスリム」と聞いて、すぐに正確な意味を答えられる方は少ないのではないのでしょうか？

ムスリムとは、イスラム教を信仰する信者のことを言います。

イスラム教の国々といえば、内戦やテロで混乱しているイメージが思い浮かぶかもしれませんが、平和を保ち順調な経済発展を遂げている国も数多くあります。アフリカ、中東だけでなく、日本のご近所である東南アジアにもたくさんのムスリムが暮らしています。

また、意外に知られていないのですが、イスラム教はキリスト教に次いで信者の多い宗教です。

ムスリム人口は、2010年には16億人を超えました。いまや世界の人口の4人に1人はムスリムなのです。

3年後のオリンピックに向けたインバウンド増加に伴い、ムスリムの方を街中で見かけることも増えてきました。特にビザが緩和されたASEAN諸国の日本への関心は高く、2016年には主要6カ国からの訪日客数が250万人を超え過去最高を記録しています。この数字はボリュームゾーンであるムスリムに対応することで、訪日客数増加の伸びしろがまだあると言われてしています。

ムスリムの方々に安心して東京を楽しんでもらうためにも、ムスリムの文化や習慣のことを知り理解を深めてみませんか？

この冊子が皆様のご理解の一助になればと願ってやみません。

もくじ

知って納得 その1 ムスリムとは？イスラームとは？	3
知って納得 その2 ハラールとは？ハラームとは？	4 - 5
知って納得 その3 飲食について	6 - 7
知って納得 その4 礼拝について	8 - 11
知って納得 その5 ムスリムの習慣・接客時の注意点	12 - 13
知って納得 その6 Q&A・用語集・会話文例集・ピクトグラム	14 - 15

知って納得！ その1

ムスリムとは？イスラームとは？

世界三大宗教(キリスト教・仏教・イスラム教)の一つである
イスラーム(イスラム教)を信仰している人々のことをムスリムといいます。
ムスリム人口は、2010年時点で16億人に達しています。
世界の人口の4人に1人がムスリムです。

ムスリムとは
イスラム教の
信者のことです

イスラームとは
イスラム教のことです

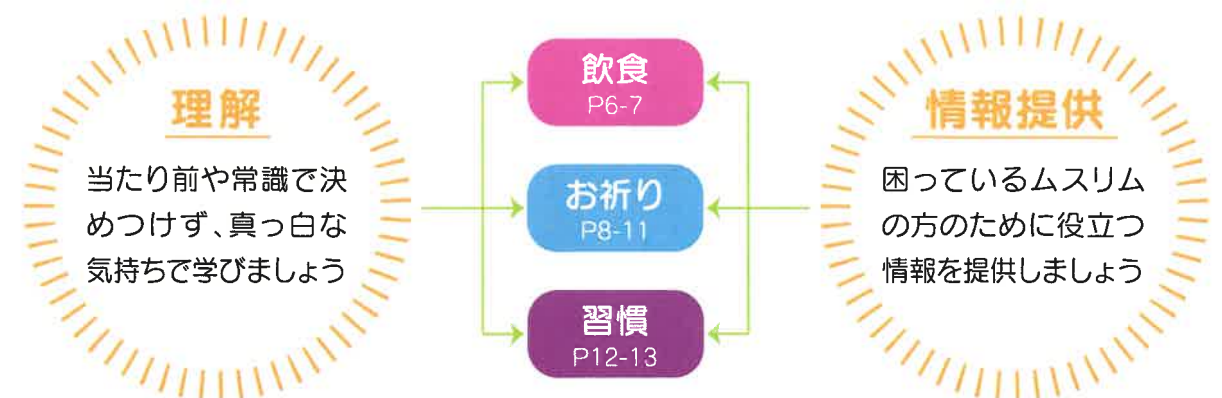
五行六信を基本としています

イスラム教は唯一神「アッラー」を信じる一神教で、「クルアーン(コーラン)」を聖典としています。イスラーム信仰というのは、「信仰としての六信」と「義務としての五行」を基本としています。六信を信じ、五行を決して怠ることなく、厳しい戒律を守り抜くことでアッラーに忠実であろうと日々心掛けています。

五行	六信
信仰告白	アッラー
礼拝	天使
喜捨	啓典
断食	預言者
巡礼	来世
	予定

おもてなしポイント

ムスリムのお客様をおもてなしするために大切なことは



ひとりひとりを
尊重しましょう

他の宗教と同様、解釈や実践方法は宗派、国、文化、個人によって異なります。ひとりひとりを尊重することが大切です。判断するのは「ムスリム本人」です。

ハラールとは？ハラームとは？

ハラールとは「許された行為、もの」という意味です

ハラールとはイスラーム法によって「許されている」ということです。「ハラーム(イスラーム法で禁じられた行為、もの)」ではないという意味です。イスラーム法によって許されたものと認証機関が保証する「ハラール認証」という制度もありますが、ムスリムに提供することができるのはこの認証を受けたものだけではありません。それ以外にも日本でおなじみのものがハラールとして多くあります。



ムスリムは、朝起きてから夜寝るまでの全てをイスラーム法に則って生活しています。イスラーム法において合法的なものをハラール、非合法的なものをハラームといいます。ムスリムを理解するためにとっても重要な生活全般にかかわる規範です。

ハラームとは「禁じられた行為、もの」という意味です

イスラーム法で禁じられていることは、「豚を食べない」「アルコールを飲まない」などが有名です。飲食の禁忌以外でも、賭博をすること、高利貸し、占いや迷信を信じること、犬を近づけないなど生活全般に様々なハラームがあります。ハラームを定める掌が出来るのはアッラー(神)のみです。



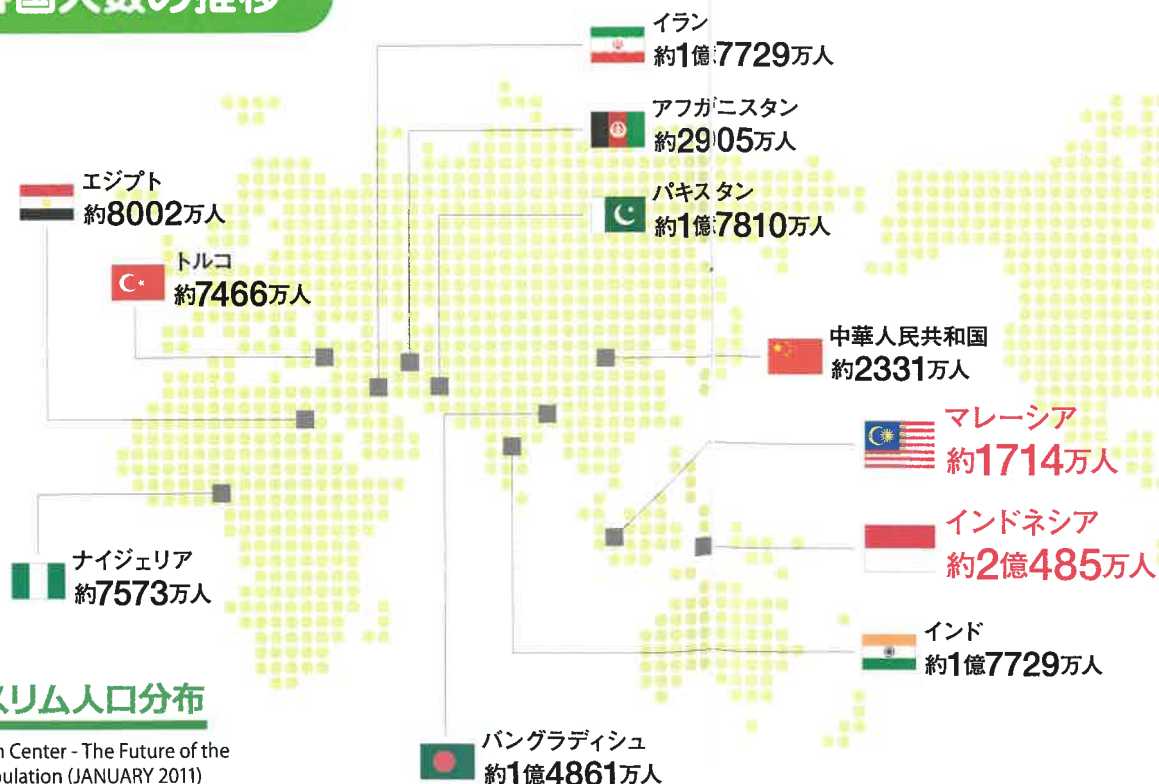
世界のムスリム人口分布と訪日外国人数の推移

ムスリム人口は、2010年時点で16億人に達しています。世界の人口の4人に1人がムスリムです。ちょっと意外に思うかもしれませんが、世界で一番ムスリムの人口が多いのは中東ではなくアジアです。特に注目は、インドネシアとマレーシア。両国とも、経済成長が著しく、海外旅行熱も高い親日国です。2020年のオリンピックに向け、東京を訪れるムスリムのお客様はますます増えていくでしょう。



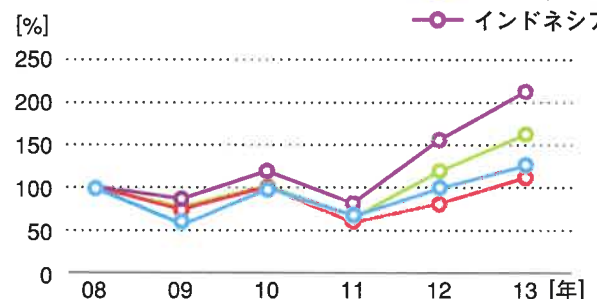
世界のムスリム人口分布

出典:Pew Research Center - The Future of the Global Muslim Population (JANUARY 2011)



訪日外国人数の推移

出典:日本政府観光局(JNTO) 訪日外客数推計(2014年8月公表)より作成



2008年の訪日数を100%とした場合、2013年は訪日外国人全体の124.1%に対し、マレーシア167.1%、インドネシア205.4%となっています。東南アジアのムスリム国の訪日数上昇率が高いことがわかります。



飲食は何を配慮すればいいのですか？

日本での飲食は、戒律の厳しいムスリム旅行者にとっては悩みのタネ。おもてなしのために正しい知識と情報開示が必要です。

原材料の情報をわかりやすく表示しましょう

英語表記と合わせ、ピクトグラムなども使うとより分かりやすいです。

(例)

豚肉、豚肉由来のものが入っていない=Non-pork, Pork free

アルコール(調味料も含め)を使っていない=Non-alcohol, No alcohol



豚肉と豚由来の食品も禁じられています

豚肉そのものだけではなく、ハム、ソーセージなどの加工品、ラード、とんこつスープ(粉末も)、豚肉が原材料のゼラチン、コラーゲン、乳化剤などの豚由来の食品に注意して下さい。



豚肉を調理した油、調理器具、食器類にも注意してください。



アルコールは禁じられています

カクテル等は、日本語が読めないとジュースに見えてしまうこともあります。

ムスリムの方が間違えないように、アルコール入りだということが一目で

わかるように表示しましょう!

中にはお酒を楽しむ方もいらっしゃいますが、基本的にはこちらから積極的にお勧めすることは控えます。

また、見落としがちですが、調味料や、スイーツなどに含まれるアルコールにも注意して下さい。



血、肉汁

血液は不浄なものとされているため、肉汁が滴っているレアステーキや肉料理の断面などは、嫌がられる可能性があります。ステーキなどは焼き加減や好みを確認することが大切です。

しかし、日本の和牛はとても人気があります。



豚以外の食肉

牛、鶏、羊なども、イスラーム法にのっとり屠畜していないものはハラームとなります。

イスラーム法では屠畜方法に決まりがあります。その方法で処理された肉(ハラール肉)以外を口にすることは避けた方がよいとされています。



海産物

海産物は禁じられていませんが、イカやタコなどを食べる習慣がない地域の人には苦手意識を持つこともありますので、無理にはすすめないようにしましょう。



おもてなしポイント

日本国内におけるハラール認証

ハラール認証とは、イスラーム法に則って調理・製造された商品であることを証明するシステムです。

認証機関は、各国・地域にあります。

近年のムスリム観光客の急激な増加により、ハラール認証に対する需要や関心は大きく高まり、第三者によるハラール認証は消費者に利便性をもたらしています。

しかし、ムスリムはハラールかどうかは自ら判断しています。

(サンプル)



おもてなしポイント

ラマダーン(断食月)を理解しましょう

ムスリムは年に1回、日中に断食をします。

断食は、年に一度のラマダーンと呼ばれる決められた期間(およそ一カ月間)に行います。

ラマダーンの期間は、夜明け前の礼拝から日の入りの礼拝まで、飲むことも食べることも禁止です。

ラマダーン期間の食事時間は夜明け前と日没後です。

夜明け前の食事をスフール(サフル)といい、日没後にする食事を「イフタール」といいます。

日没後のイフタールはムスリムにとって楽しい時間です。家族や親戚、友達や近所の人、時には通りがかりの人にまで声をかけて、ワイワイと大勢で集まり、いつもよりも豪華な食事を思い切り楽しむのです。



礼拝(お祈り)をととても大切にしています

時間

毎日、早朝から就寝前までイスラム暦(太陽暦)にそって礼拝をします。

夜明け前、昼、午後、日没時、夜と1日5回の礼拝です。

礼拝の時間は、ムスリム本人が今いる場所や、日の出、日の入りの時間により毎日変わります。

旅行中は、朝、昼、夕の3回礼拝をするなど、回数を減らす方々もいます。

夜明け前

昼

午後

日没時

夜



ムスリムが1日5回の礼拝をすると聞くと驚く方も多いのではないのでしょうか？ 礼拝のたびに身体を清めるムスリムはとてもキレイ好きです。清潔さを神聖なものと考えるところは、日本人の精神性とも通じるところがあるかもしれません。

金曜は大切な日

金曜日はムスリムにとって大切な日です。モスク(マスジド)に集まり礼拝をして、イマーム(礼拝の指導者)の説教を聞きます。

他民族であっても、貧富の差があっても、同胞として親交を深めあう大事な時間です。



キブラ (メッカの方向)

礼拝は必ずキブラ(メッカの方向)に向けて行わなければなりません。

このためムスリムは、自分がどこにいてもキブラの方向を知ることが出来る「キブラコンパス」などを持ち歩いています。

スマホなどで礼拝時間やキブラを教えてくれるアプリもあります。



メッカとはどこにあるのですか？

メッカは、アラビア半島のサウジアラビアにあります。

預言者ムハンマドの誕生の地であり、イスラム教において最高の聖地です。



事前に身体を清めます(ウドゥ)

礼拝の前には、手・口・鼻・顔・腕・髪・耳・足を水で洗って清めます。

このため清潔な水場が必要になります。

気温の低い時期は水ではなく、あたたかいお湯を使えるように配慮すると喜ばれます。



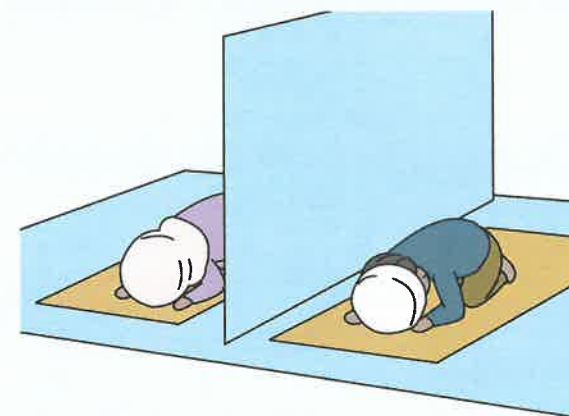
男女別々であること

礼拝の際は、男女は別々に行います。

男女それぞれパーテーションで仕切るか、

または同じ場所であっても、

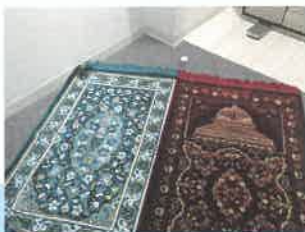
男性が終わったら次に女性、というように順番に時間を分けて行うなどの工夫をして行います。



マット(じゅうたん)

礼拝の際には清潔なマット(じゅうたん)を使用します。

キブラの方角に向けてマットを敷きその上で行います。



場所

特別なモスクや礼拝所でなくても、清潔な場所であればよいとされています。

家の中やちょっとしたスペースでも、畳一畳分くらいのスペースがあれば、そこで礼拝を行うことができます。

都内で礼拝できるスペースのご案内

都内のモスク・礼拝所一覧

提供：ハラールメディアジャパン株式会社



- 1 東京ジャーミー・トルコ文化センター(東京モスク)**
渋谷区大山町1-19
☎03-5790-0760
- 2 アラブ・イスラーム研究所(広尾モスク)**
港区元麻布3-4-18
☎03-3404-6622
- 3 蒲田マスジド(蒲田モスク)**
大田区蒲田5-1-2
☎080-5545-0666
- 4 日本ムスリム協会(日本イスラーム文化交流会館)**
品川区東五反田3丁目17-23
☎03-6277-3561
- 5 社団法人日本イスラーム協会**
文京区本郷7-3-1
東京大学大学院人文社会系研究科 柳橋研究室
☎03-5790-0760
- 6 Masjid Ikhlas 歌舞伎町**
新宿区歌舞伎町1丁目3-10
- 7 新大久保ムサラー**
新宿区百人町2-10
- 8 イスラミックセンタージャパン**
世田谷区大原1-16-11
☎03-3460-6169
- 9 マスジッド・インドネシア(目黒モスク)**
目黒区目黒4-6-6
☎03-3711-8842
- 10 マッキーマスジド東京(お花茶屋マスジド)**
葛飾区四つ木5-22-14
☎03-5670-7426
- 11 マスジッド・アッサラーム(上野御徒町モスク)**
台東区台東4-6-7 サラームビル1階
- 12 マスジッドガルルArqam(浅草モスク)**
台東区東浅草1-9-12
☎03-3871-6061
- 13 池袋ムサラー**
豊島区西池袋1-2-3-401
☎03-3985-4669
- 14 マスジッド大塚(大塚モスク)**
豊島区南大塚3-42-7
☎03-3971-5631
- 15 町田ムサラー**
町田市原町田4-22-16-202
- 16 アルタウヒードモスク(八王子モスク)**
八王子市平岡町36-6
☎0426-28-9060



- 1 まねきねこ 四谷三丁目店**
新宿区左門町3-1 左門イレブンビル2F
☎03-5315-4266
- 2 まねきねこ 神田南口店**
千代田区鍛冶町2-1-6 第二櫻井ビル4-5F
☎03-5244-4969
- 3 まねきねこ 立川北口店**
立川市曙町2-4-5
☎042-512-8571
- 4 ハラールさくら**
台東区根岸2-18-11
☎03-6802-3171
- 5 SEKAI CAFE 押上店**
墨田区業平2丁目16-8
☎03-6284-1760
- 6 浅草スパークル**
台東区浅草1-37-2
☎03-6802-7661
- 7 東京ビッグサイト ビジター&ビジネスセンター**
江東区有明3-11-1
☎03-5530-1111
- 8 江戸川イスラーム文化センター**
江戸川区西葛西6-22-18
☎080-4449-5505
- 9 LAOX 新宿店**
新宿区新宿3-1-20
ブラザー・交通公社新宿共同ビル5F~8F
☎03-5362-7018
- 10 羽田空港**
大田区羽田空港
☎03-5757-8111
- 11 JR東京駅**
千代田区丸の内1丁目
☎050-2016-1600
- 12 東京ミッドタウン**
港区赤坂9-7-1
☎03-3475-3100
- 13 デックス東京ビーチ**
港区台場1-6-1
☎03-3599-6500
- 14 成田屋**
台東区浅草2-7-13
☎03-4285-9806

来日するムスリムが最も困っているのが「どこで礼拝すればいいの?」ということです。モスク(マスジド)などの他にも、一般のお店、デパート、駅、空港などにも礼拝スペースを備えているところがあります。近くの礼拝スペースをご案内できるようにしておきましょう。

- 15 LAOX 秋葉原店**
千代田区外神田1-2-9
☎03-3253-7111
- 16 LAOX 銀座 EXITMELSA**
中央区銀座5-7-10
中村積善ビル 4F(一部)、5F、6F
☎03-5537-9990
- 17 浅草 すし賢**
台東区浅草2-11-4
☎03-5246-6547
- 18 高島屋 新宿店**
渋谷区千駄ヶ谷5丁目24番2号
☎03-5361-1111
- 19 CELTIC PARK 原宿**
渋谷区神宮前1-7-3 2階
☎03-3478-1035
- 20 新宿御苑らーめん桜花**
新宿区新宿1-11-7
☎03-5925-8426
- 21 WJS 銀座**
中央区銀座5丁目5番7号
ニューギンザビル6号館7階
☎03-3575-5577
- 22 かえもん 浅草本店**
台東区花川戸1-9-1 オースピス浅草花川戸3F
☎03-6231-7920
- 23 丸谷ホテル**
台東区上野6-7-6
☎03-3831-4308
- 24 アゴーラプレイス浅草**
台東区 寿2丁目2-9
☎03-3842-8421
- 25 ホテル椿山荘東京**
文京区 関口2丁目10-8
☎03-3943-1111
- 26 インドネシア大使館インドネシア学校**
目黒区目黒4丁目6-6
☎03-3711-8842
- 27 サクラホテル幡ヶ谷**
渋谷区幡ヶ谷1丁目32-3
☎03-3469-5211
- 28 PSF(Professional Student Firm)**
新宿区西新宿7-8-13 第2萬寿金ビル3F
☎03-5937-3690
- 29 パークハイアット東京**
新宿区 西新宿3丁目7-1-2
☎03-5322-1234
- 30 チャンドラマ**
渋谷区東1-32-12
渋谷プロパティ東急ビル1401
☎03-6268-8339
- 31 森良荘**
中野区新井2-34-1 森良荘2F11号室
☎090-8961-6747

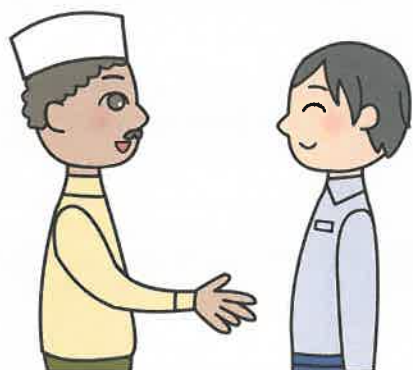


ムスリムの習慣・接客時に注意することは？

ムスリムに限らず外国の異文化では、私たち日本人と違う「習慣」や「常識」があります。それらは「食」や「礼拝」以外にもありますので、おもてなしの際には配慮が必要です。

握手は相手が手を出してから

基本的に異性間では握手をしません。同性同士でも相手が手を出してからにしましょう。



接客スタッフの肌の露出にも注意

男女ともに肌を見せることは好ましくないと考えられています。接客スタッフは肌の露出の少ない服装(長袖、長いスカートなど)が良いでしょう。



右手を優先して使います

イスラームでは食事には右手を使うこととされているため、他のことでも右手を優先させることが多いです。



犬を近づけないようにしましょう

イスラームでは犬になめられると汚れると考えます。犬が近づくことを嫌がるムスリムもいるので配慮しましょう。



コーラン(クルアーン・聖典)の取り扱いに注意

神聖なものとされているため非ムスリムが取り扱うことは望ましくありません。



同性の接客がベストです

家族以外の異性と接するのは望ましくないとされています。特に女性のお客様へ男性のスタッフが接客する時は注意してください。

個室で二人きりにならないように、ドアは開けておく、エレベーターなどに同乗しない、などの心遣いが必要です。



家族以外の他人には、肌を見せません、見たくありません

他人の前では肌を見せたがらないため、お風呂などの案内には注意してください。他の人と一緒に入る大浴場ではなく、貸し切りの家族風呂などが案内できれば喜ばれるでしょう。また、ムスリム自身が他人の肌を目にしてしまうことも嫌います。ビーチやプールなどに案内するときにも気を付けましょう。



お土産にも注意が必要です

偶像崇拜が禁止されているため、人形や、動物の形をしたおもちゃ、ぬいぐるみ、人や動物が写ったポストカードなどお土産にも気を配ってください。お土産でかわいいグッズの多い犬もハラームです。犬のキャラクターのグッズや、ぬいぐるみをあげたり勧めたりしないように注意してください。



おもてなしポイント

一人ひとり個人差の尊重が大切です

イスラームの教えは、食事や礼拝のほかにも、生活の全般におよんでいます。ムスリムの生活習慣も他の宗教と同様、教えの解釈やその実践方法は、宗派や国・地域、文化、個人によって異なります。

受け入れにあたっては、一人ひとりのニーズを聞き、各人を尊重したおもてなしを行うことが大切です。



Q&A



Q1 東京でハラール料理を出す店はありますか?

都内でイスラム諸国の料理を提供しているお店の多くはハラール対応をしています。インドネシア料理、マレーシア料理、パキスタン料理など、その種類もさまざまです。さらに日本料理店でも取組んでいるお店が増えています。

Q2 ムスリム対応には「ハラール認証」が必ず必要ですか?

一般の飲食店ではハラール認証にまで対応するのはなかなか難しいものと思われます。しかし、まずはハラールについて十分に理解する努力をしたうえで、ムスリムのお客様がいらっしゃったら自分のお店や施設で対応できる範囲を丁寧に説明し、お客様ご自身で判断していただくことが重要です。

Q3 日本へのムスリム旅行者はどこの国の方が多いのでしょうか?

ここ数年、インドネシアとマレーシアの方が大きく増えています。

Q4 お菓子やスイーツを出す時に注意することはありますか?

一般に売られているお菓子には、乳化剤やゼラチンなどの豚由来の成分が含まれていることがあります。お出しする前に必ず成分表などを確認しましょう。

Q5 礼拝の時間は毎日違うそうですが、どうやって調べればいいですか?

インターネットやスマートフォンのアプリで簡単に調べられます。お祈りをするメッカの方角もわかるようになっていきます。

用語集

イスラーム	イスラム教のこと
ムスリム	イスラム教を信じる信者のこと。意味は「神に帰依した人々」
アッラー	アラビア語で「神」の意味。神様の名前ではないことに注意
ムハンマド(モハメッド)	イスラム教における預言者
コーラン(クルアーン)	イスラム教の聖典。アラビア語で書かれている。他言語に翻訳されたものはコーランとは呼ばない
メッカ	アラビア半島サウジアラビアにあるイスラム教最高の聖地。預言者ムハンマド生誕の地とされる
モスク(マスジド)	イスラム教徒が礼拝を行うための施設。マスジドはアラビア語で、ひれ伏すところ、礼拝所の意味。モスクは英語
ジャーミイ	ある地区や地域で特に重要であったり、規模の大きなモスクを「ジャーミー」「ジャーミウ」と呼ぶ
ラマダーン	断食月。年に一回の断食の期間、ムスリムは、夜明けから日没まで一切、飲食をしない
ハラール	イスラム教において、「許されたもの」のこと
ハラーム	イスラム教において、「禁じられたもの」のこと
ハラール認証	イスラム法に則って調理・製造された商品であることを証明するシステムのこと。ハラール認証を一つとればムスリム対応はすべてOKというわけではなく、国や宗派で微妙に異なることに注意する



ムスリム対応会話文例集



食

FOOD

ノンポークの料理には豚肉そのものや、原材料表記に「豚」や「豚由来」の記載のある食材は使用していません。

Non-pork dishes do not contain any pork or pork related ingredients.

ノンアルコールの料理には料理酒やみりん等のアルコールやアルコールを添加した調味料も使用していません。

"The non-alcohol dishes" do not contain or use any cooking sake (alcohol), mirin (sweet cooking rice wine), or alcohol added seasonings.

ハラール食材を使った料理には、ハラール表示のない動物性の食材及びアルコールを使っていません。また、アルコールが添加された調味料を使っていません。

"The dishes" with halal ingredients only use halal certified ingredients and do not contain any uncertified meats or alcohol. Alcohol added seasonings are also not used in any of these dishes.

希望されるお客様には、使い捨てのカトラリーをご用意いたします。

Disposable spoon and fork are available upon request.

ムスリムのお客様には個室をご利用いただけます。

Private dining areas for Muslim guests are available upon request.

礼拝

PRAYER

礼拝室のご用意があります。

Prayer rooms are available.

個室が空いている場合は、礼拝用にご利用いただくことができます。

Available spare rooms can be used for prayer purposes.

男性と女性は同室ですが、パーティションで仕切ることができます。

Only one prayer room is available, but male and female can be separated with a partition.

時間帯を分けて礼拝していただくことができます。

Prayer times can be divided into male and female prayer times.

洗浄用に近くの水場をご利用いただけます。

Nearby water taps can be used for Wudu purposes.

洗浄用の水場のご用意はありません。

Restrooms and washing areas are unavailable for Wudu purposes.

無料公衆無線LAN環境があります。

Free Wireless LAN is available.

ピクトグラム

提供：ハラールメディアジャパン株式会社



ハラール認証あり



ハラール調味料使用



ムスリムオーナー、ムスリム料理人あり



礼拝場所あり



Wi-Fiあり



豚肉なし



アルコール飲料なし